



MARIANA MÜLLER

LINGUIST AND TRANSLATOR



PROFILE

Experienced linguist and translator (Portuguese, English and German) with a Master's Degree in Language Studies with focus on Computational Linguistics and Translation, a Postgraduate Degree in Translation Studies and a Bachelor's Degree in Modern Languages (Portuguese and English). Experienced in CAT Tools and corpora analysis software. Specialized in Terminology and Corpus Linguistics.



+55 21 999428756



E-mail: marianalemuller@gmail.com

LinkedIn: www.linkedin.com/in/maritracruz/

Website: <http://www.maritracruz.com/lexico>



Rio de Janeiro, Brazil



SKILLS

CAT TOOLS



ANTCONC



TERMOSTAT



WORD



EXCEL



EDUCATION

- MASTER'S DEGREE** 2020 - 2022
Pontifícia Universidade Católica - PUC-Rio (Brazil)
Language Studies with focus on Computational Linguistics and Translation
- POSTGRADUATE DEGREES** 2017 - 2019
Pontifícia Universidade Católica - PUC-Rio (Brazil)
Translation Studies – English and Portuguese
- Signorelli University (Rio de Janeiro, Brazil) 2005 - 2006
Educational Psychology
- BACHELOR'S DEGREE** 2002 – 2005/ 2009
Universidade Veiga de Almeida (Rio de Janeiro, Brazil)
Modern Languages – English, Portuguese
- Saarland University (Saarbrücken, Germany), 2 Semesters
Translation Studies – German, Spanish and English



WORK EXPERIENCE

- BRAZILIAN NAVY** 2014 - 2022
Lieutenant. Languages Specialist (Portuguese and English) and Communication Advisor. Translating, localizing, revising, and producing specialized terminological material.
- BW OFFSHORE, Norway/Brazil** 2011 - 2013
Languages Specialist (Portuguese and English). Translating, localizing, and reviewing specialized material for the oil & gas industry.
- NAGAZI ÜBERSETZUNGSBÜRO, Germany** 2008 - 2009
Translator and reviewer for English <> Portuguese, German > Portuguese, German > English
- FREELANCE TRANSLATOR** Since 2009
English <> Portuguese, German > Portuguese, German > English



CERTIFICATES

- IV Journey of Adaptation and Translation (JOTA, Brazil)** 2021
Presenting the keynote "Analysis of Reviews of Books Adapted in Films with the Aid of Sentiment Analysis"
- DSH – German Proficiency Test** 2009
Saarland University (Germany)
- TESOL Teaching Course 1, 2 and 3** 2016
Arizona State University (USA)
- Leaders of Learning** 2016
Harvard University (USA)



LANGUAGES

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| PORTUGUESE
Native | GERMAN
C1 |
| ENGLISH
C2 | SPANISH
B2 |